



Instruction manual
Originalbetriebsanweisung
Notice d'utilisation



hotshock A300

Type 10613



- DE** ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
Elektrozaengerät
- EN** INSTRUCTION MANUAL
Electric Fencer
- FR** NOTICE D'UTILISATION
Électrificateur de clôture
- PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES
Cerca Eléctrica
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO
Apparecchio per recinti elettrici
- PL** INSTRUKCJA EKSPLOATACJI
Urządzenie ogrodzenia elektrycznego
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Elektromos villanypásztor
- DK** BRUGSANVISNING
El-hegnsapparat
- NL** BEDIENINGSHANDLEIDING
Schrikdraadinstallatie

Fig. 1 Ersatzteile I Spare parts I Pièces détachées I Peças I Pezzi di ricambio
Reservelele I Alkatrészek I Reserve onderdelen I Części zapasowe

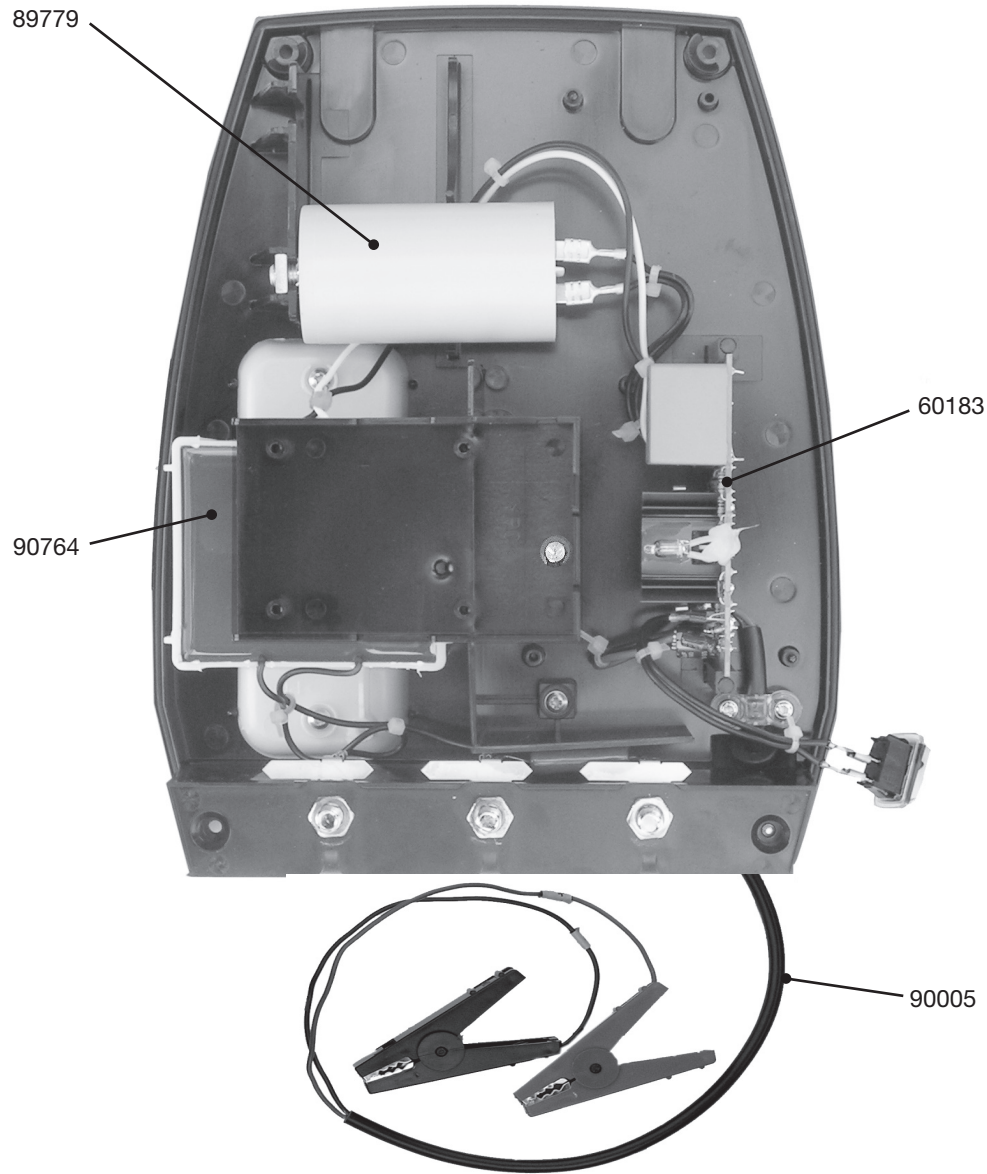
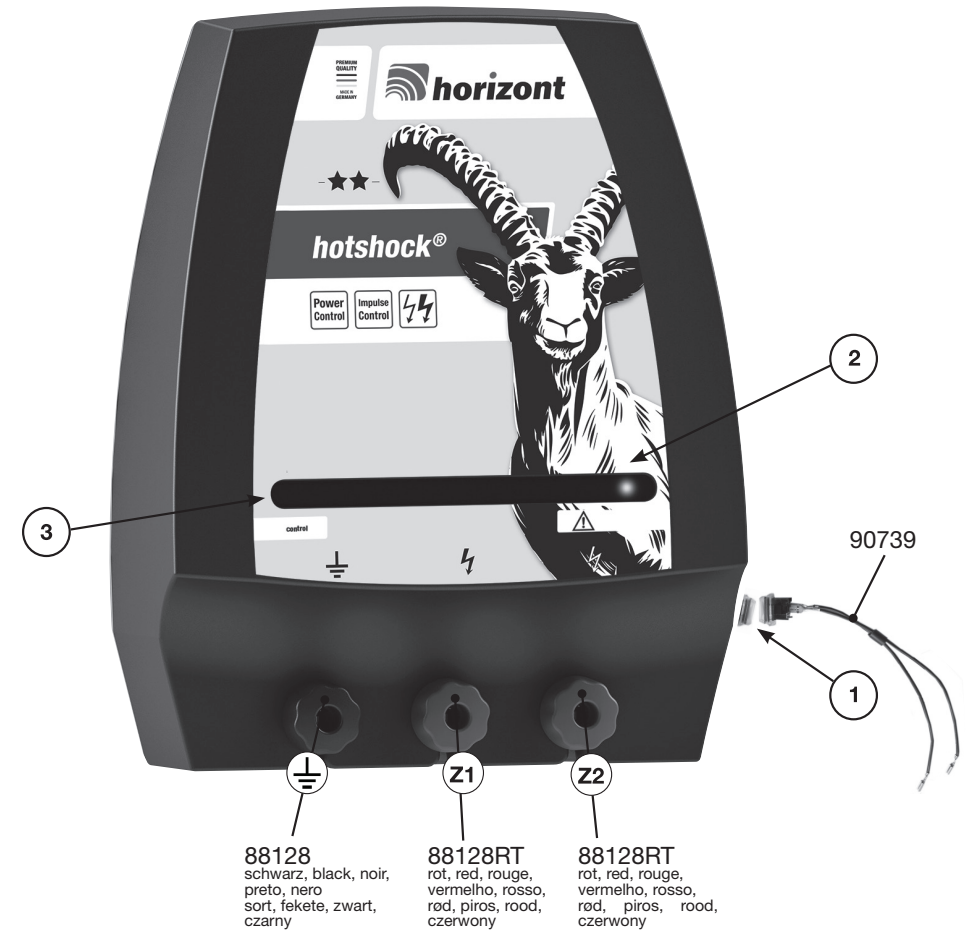
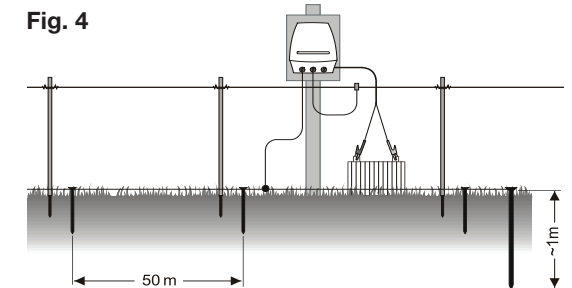
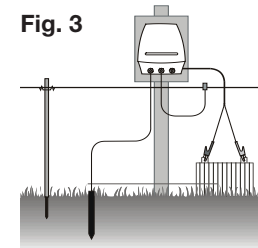


Fig. 2 Ersatzteile I Spare parts I Pièces détachées I Peças I Pezzi di ricambio
Reservelele I Alkatrészek I Reserve onderdelen I Części zapasowe



Montage und Anschluss I Installation and connection I Montage et raccordement I Instalação e ligação I Installazione e collegamento I Montage og tilslutning I Telepítés és csatlakozás I Montage en aansluiting I Montaż i podłączenie



DE Originalbetriebsanleitung des Elektrozaungerätes hotSHOCK A300



in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte SECURAANIMAL oder SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal oder www.horizont.com/securasecurity)

Das Weidezaungerät muss vor jedem Eingriff ausgeschaltet werden!

Montage und Anschluss:

Das Gerät kann wahlweise an einer Wand oder einem soliden Pfahl montiert werden. Der Erdungsstab (Längsstab) muss an einer feuchten Stelle möglichst tief in den Boden eingeschlagen und mit einem korrosionsfesten Draht mit der Erdklemme (\perp) des Gerätes verbunden werden. (Fig. 3)

Die Zaunleitung an die Klemmen mit den Blitzzeichen (\lightning oder \downarrow) anschließen.

Das Gerät ist nur bei ordnungsgemäßer Montage gegen Feuchtigkeit geschützt. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. **Gerät nicht auf dem Boden liegend betreiben.**

Inbetriebnahme (siehe Fig. 2) :

Gerät an 12V Akku anschließen (**rot + / schwarz -**), dabei auf saubere Polklemmen und richtige Polarität achten. Nur aufladbare 12V-Blei-Batterien verwenden, Bleibatterien nur in gut belüfteten Räumen laden.

Schalter **(1)** drücken.

Die Batterieanzeige „**accu test**“ **(2)** leuchtet:

grün Dauerlicht = Batterie gut

kein Licht oder grünes Blinklicht = Batterie/Akku umgehend laden

Nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Bei falscher Polarität läuft das Gerät nicht an.

Die Kontrollampe **(3)** leuchtet im Rhythmus der elektrischen Impulse auf. Die Kontrollampe **(3)** zeigt das ordnungsgemäße Arbeiten des Elektrozaungerätes an. Wenn diese Lampe nicht leuchtet oder Dauerlicht zeigt, ist das Gerät defekt.

Das Gerät hat zwei Zaunausgänge:

\lightning (Z1) = max. \downarrow (Z2) = reduziert (Fig. 2)

Beide Ausgänge können gleichzeitig getrennte Zäune betreiben. Ein Kurzschluss am kleinen Zaunausgang beeinflusst den starken Ausgang kaum, wobei ein Defekt am starken Ausgang den schwachen Ausgang zusätzlich reduziert.

Erdung:

Eine gute Erdung des Zaunes ist äußerst wichtig für den einwandfreien Betrieb und die optimale Leistung des Gerätes, deshalb soll die Erdung an einer möglichst feuchten und bewachsenen Stelle vorgenommen werden.

Einen 1m tiefen Erdstab (z.B. Rundstab 12 mm \varnothing) einsetzen. Bei trockenem Boden und langem Zaun sollte ein zusätzlicher Erdleiter mit Zwischenerdern (alle 50m) am Zaun entlang verlegt werden. (Fig. 4)



SERVICE:

Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Es sind nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzbauteile zu verwenden.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!

EN Operating instruction for electric fence controller hotSHOCK A300



in connection with safety hints SECURAANIMAL or SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal or www.horizont.com/securasecurity)

Energizer has to be turned OFF before any intervention!

Installation and connection:

The controller can be mounted alternatively onto a wall or a solid post. The earth stake must be inserted into the ground as far as possible at a moisty place and must be connected to the earth terminal

(\perp) of the controller by means of a noncorrosive wire.

Connect the fence connecting lead to the fence terminal (\lightning or \downarrow) - fig. 3

The controller is water protected only when being installed acc. the instructions. Protect from bright sunshine. Do not operate the energizer when laying on the ground.

Operation (see fig. 2)

Connect the controller to a 12V wet battery (**red + / black -**), ensure that the terminals are absolutely clean and the polarity is correct.

Use only rechargeable 12V- lead-acid batteries, during charging lead-acid batteries must be placed in a well-ventilated area.

Press the switch **(1)**


The battery indicator light **(2)** „**accu-test**“ is permanent green = battery is fully charged

no light or flashing green = battery must be charged

After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The control lamp **(3)** flashes with the pulses. In case of wrong polarity the controller will not operate. If the control lamp **(3)** flashes with the the pulses energizer operates properly. If this lamp is not or steady illuminated the energizer is faulty.

fig. 2:

The energizer has two fence terminals

 (Z1) = max output

 (Z2) = reduced output

Both outlets can operate separate fences at the same time. A short in the Z2 fence has no strong influence on Z1 but a short or a deviation in Z1 means a further reduction of Z2.

Grounding:

For a faultless operation and to obtain best possible output a good grounding is very important. Therefore the grounding must be made at a rather moisty and overgrown place. An 1 m earth stake (e.g. 12mm \varnothing) shall be used. With long fences and on dry soil a ground return wire with intermediate groundings (every 50 m) is necessary. (fig. 4)



SERVICE:

Repair is only to be made by qualified service personnel. Only by the manufacturer commanded replacement parts must be used.

SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS !



FR Mode d'emploi pour électrificateur hotSHOCK A300



en relation avec les conseils de sécurité SECURANIMAL ou SECURA SECURITY (www.horizont.com/securanimal ou www.horizont.com/securasecurity)

L'appareil de clôture électrique doit être coupé avant chaque intervention!

Montage et raccordement:

L'appareil peut être monté au choix sur un mur ou sur un piquet solide. Le piquet de mise à la terre doit être enfoncé le plus profond possible dans le sol à un endroit humide et relié à la borne de terre (\perp) de l'électrificateur par un fil non corrosif. Raccorder le câble de raccordement de la clôture ( ou ) - fig. 3. Il n'est protégé de l'humidité que par un montage correct. Ne pas exposer directement au soleil.

Ne pas mettre en marche l'appareil couché sur le sol.

Mise en service et contrôle (fig. 2) :

Raccorder l'accumulateur 12V, veiller à ce que les bornes polaires soient propres et à la bonne polarité (**rouge + / noir -**).

Utilisez seulement 12V batteries-Gel-Plomb (rechargeables), les batteries-Gel-Plomb doivent être placées dans un espace ventilé. Presser l'interrupteur **(1)**

„**accu-test**“ **(2)** lumière constant vert = accu bon

no lumière et lumière clignotante vert = charger accu

Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en marche. La lampe témoin **(3)** clignote au rythme des impulsions électriques (fig. 2). L'impulsion de la lampe de contrôle **(3)** montre le bon fonctionnement de l'appareil. Lumière permanente ou lampe "éteinte" indiquent pas de tension électrique ou bien défaut de l'électrificateur.

La clôture peut être branchée sur l'une des 2 bornes de l'appareil selon la puissance voulue :

 (Z1) = puissance maximale

 (Z2) = puissance réduite (fig. 2)

Les 2 bornes peuvent être employées en même temps avec 2 clôtures différentes. Un court circuit sur la clôture reliée à Z2 a peu d'influence sur Z1 mais un court-circuit sur Z1 entraîne une réduction de puissance sur Z2.

Prise de terre:

Une bonne prise de terre est particulièrement importante pour le bon fonctionnement et la performance maximum de l'électrificateur; c'est pourquoi la prise de terre doit être faite à un endroit le plus humide possible et couvert de végétation. Placer une barre de fer à 1 m de profondeur (par exemple une barre ronde de 12 mm de diamètre). Par sol sec et clôture longue, on devra poser un conducteur de terre supplémentaire avec des prises de terre intermédiaires (tous les 50 m) le long de la clôture (fig. 4).



LA MAINTENANCE:

Les réparations ne doivent être faites que par des personnes qualifiées.
Utiliser uniquement les pièces détachées et composants du fabricant.

SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES!

PT Manual de instruções para a cerca eléctrica hotSHOCK A300



em combinação com as indicações de implementação e de segurança para cercas eléctricas SECURA ANIMAL ou SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal ou www.horizont.com/securasecurity)

A vedação deve ser desligada antes da realização de qualquer intervenção!

Instalação e ligação: O aparelho pode ser montado alternativamente numa parede ou num poste sólido. A estaca de terra deve ser inserida no solo o mais fundo possível num local húmido e ligado ao terminal de terra (\perp) do aparelho por via de um cabo não corrosivo.

Ligue o cabo de ligação ao cercado ao terminal de cercado (\perp ou \perp) – fig. 3.

O aparelho está protegido contra água apenas quando instalado de acordo com estas instalações. Proteja o aparelho da claridade solar brilhante. **Não coloque o aparelho em funcionamento quando colocado no solo.**

Funcionamento: Ligue o aparelho a uma bateria de 12V húmida (**vermelho + / preto -**), assegurando-se da correcta polaridade, bem como da limpeza dos bornes. Nunca utilize baterias não recarregáveis e tenha em atenção que durante a recarga as baterias devem estar colocadas num local bem ventilado. Pressione o interruptor **(1)** – fig. 2.

A indicação de bateria “accu test” **(2)** iluminadas

A indicação de bateria “accu test” tem o seguinte significado:
luz verde permanente = a bateria está completamente carregada
luz verde intermitente, ou não luz = a bateria não tem carga suficiente

No caso de a polaridade não estar correcta o aparelho não funcionará. Alguns segundos após pressionar o interruptor deverá ouvir um ligeiro tic-tac.

A lâmpada de controlo **(3)** pisca na sequência dos impulsos – fig. 2.

Se a lâmpada de controlo **(3)** pisca na sequência dos impulsos o aparelho está a funcionar correctamente. Em caso contrário o aparelho tem uma falha.

O aparelho tem dois terminais de saída para o cercado (fig. 2):
 \perp (Z1) = máxima descarga de energia \perp (Z2) = descarga de energia reduzida.

Poderá operar dois cercados em simultâneo aproveitando estes dois terminais. Uma falha no Z2 não tem grande influência no Z1 mas uma falha ou desvio no Z1 significa uma redução de potência no Z2.

Terra:

Para um funcionamento sem falhas e para obter o melhor resultado possível na descarga de energia por impulso, a presença de um sistema de terra bom é fundamental. Por esse motivo a terra deverá ser feita num local húmido ou repleto de vegetação. Deverá utilizar uma estaca de terra com pelo menos 1 metro (com pelo menos $\varnothing 12$ mm). Em cercados

longos e em solos secos deverão ser utilizadas estacas de terra adicionais, colocadas com 50 metros de distância entre si, e todas ligadas por um cabo isolado (fig. 4).



SERVIÇOS:

Os serviços de reparo devem ser realizados por pessoas certificadas. Devem-se utilizar apenas peças de reposição do fabricante.

RESERVADO O DIREITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS!

IT Istruzioni d'uso centralina hotSHOCK A300



in combinazione con le istruzioni d'installazione e di sicurezza per apparecchi per recinti elettrici SECURA ANIMAL o SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal o www.horizont.com/securasecurity)

È necessario disinserire la centralina del recinto da pascolo prima di ogni intervento!

Installazione e collegamenti: Lo stimolatore può essere montato alternativamente su una parete o su un picchetto. Il palo della terra deve essere inserito in terra in profondità se possibile in un posto umido ed essere collegato al terminale della terra (\perp) sullo stimolatore.

Collegare il cavo di connessione al terminale (\perp o \perp) - fig. 3

Lo stimolatore è protetto dall'acqua soltanto quando è installato secondo le istruzioni. Non azionare la centralina quando si sta mettendo l'impianto a terra.

Avviamento (fig. 2) Colleghi lo stimolatore 12V ad una batteria (rosso + / nero -), accertandosi che i terminali siano assolutamente puliti e la polarità è corretta. Utilizzi soltanto le batterie acide al piombo ricaricabili 12V. Durante la carica le batterie acide al piombo devono essere disposte in una zona ben aerata.

Premi l'interruttore (1) la luce di indicatore della batteria „**accu test**“ (2) è

verde permanente = batteria completamente carica

nessuna luce o luce verde lampeggiante = la batteria non è

caricata sufficientemente

Dopo alcuni secondi un tic-tic-tac leggero può essere sentito. La lampada di controllo (3) lampeggiano. Nel caso di polarità errata lo stimolatore non funzionerà. Se la lampada di controllo (3) lampeggia significa che lo stimolatore funziona correttamente. Se questa lampada non è costante lo stimolatore è difettoso. Lo stimolatore ha due terminali della recinzione \perp (Z1) = uscita massima \perp (Z2) = uscita ridotta.

Entrambe le prese possono fare funzionare recinzioni separate allo stesso tempo. Uno short nella recinzione Z2 non ha influenza forte su Z1 ma uno short o una deviazione in Z1 significa una riduzione ulteriore di Z2. Funzionando con due sistemi della recinzione (Z1 + Z2) le lampade di indicazione mostrano l'uscita ridotta soltanto.

Messa a terra: Per un funzionamento migliore una buona messa a terra è molto importante. Di conseguenza la messa a terra deve essere fatta in un posto piuttosto umido. Un palo della terra di 1m sarà utilizzato. Con le recinzioni lunghe e su terreno asciutto sono necessari i groundings intermedi (ogni 50 m) (fig. 4).



SERVICE:

La riparazione deve essere fatta soltanto da personale di servizio qualificato. Utilizzare parti di ricambio originali.

Con riserva di modifiche tecniche!

DK Brugsanvisning for spændingsgiver hotSHOCK A300



i forbindelse med opstillings- og sikkerhedsoplysningerne til el-hegnsapparater SECURA ANIMAL eller SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal eller www.horizont.com/securasecurity)

Hegnsapparatet skal altid frakobles inden det åbnes!

Montage og tilslutning: Apparatet kan enten monteres på en væg eller en solid pæl. Jordspydet må bankes dybt i jorden på et fugtigt sted og forbundet til jordklemmen (\perp) med en galvaniseret tråd eller jordkabel. (Fig. 3)

Tilkoblingskablet til hegn monteres i en af de 2 klemmer med lyn

signaturen (⚡ eller ⚡).

Apparatet er beskyttet mod fugtighed, hvis det monteres efter forskrifterne. Beskyt mod direkte sollys. Læg ikke apparatet direkte på jorden.

Ibrugtagning: Tilkoble apparatet til 12 volt akkumulator (**rød + / sort -**), vær opmærksom på rigtig polarisering og at pol klemmerne er rene. Der må ikke anvendes ikke opladelige batterier, og oplade kun akkumulatører i rum med god udluftning. Tryk på kontakten **(1)** (Fig. 2).

Batterivisning (2) blinker – (Fig. 2)

Batterivisning ”**accu-test**” **(2)** viser

konstant grønt lys = Akkumulator OK
blinkende grønt lys, eller intent lys = Akkumulator skal oplades

Efter nogle sekunder man en regelmæssig tikken, apparatet er i funktion. Ved forkert polarisering kommer apparatet ikke i gang. Kontrollampen **(3)** blinker i regelmæssig takt med den elektriske impuls (Fig. 2).

Kontrollampen **(3)** viser om apparatet arbejder som det skal.

Lyser lampen ikke eller lyser den konstant, er apparatet defekt. Apparatet har 2 hegnsudgange: ⚡ (Z1) = maks. ⚡ (Z2) = Reduceret. (Fig. 2).

Ved tilkobling af 2 indhegninger: en til maks. og en til reduceret, er det kun spændingen på den reducerede udgang, der vises på LED displayet.

Jordforbindelse: Forudsætningen for en fejlfri drift og optimal ydelse på hegnet, er en god jordforbindelse. Det er afgørende, at jordspydet/jordspydene om muligt, sættes i fugtig jordbund. Et jordspydet skal være galvaniseret og bør min. bankes min. 1 meter i jorden. Ved tørre jordbundsforhold og lange indhegninger, kan det være nødvendigt at banke jordspyd i jorden for hver 50 meter langs hegnet. (Fig. 4).



SERVICE:

Reparation må kun udføres af kvalificerede personer.

Der må kun anvendes de reservedel, der anvises af producenten

Der tages forbehold mod tekniske ændringer!

HU hotSHOCK A300 elektromos kerítés vezérlőegység kezelési útmutatója



a SECURA ANIMAL vagy SECURA SECURITY elektromos villanypásztorára vonatkozó létesítési és biztonsági előírásokkal összefüggésben (www.horizont.com/secura-animal vagy www.horizont.com/securasecurity)

Beavatkozás előtt kapcsolja ki a villanypásztor!

Telepítés és összekapcsolás: A vezérlőegységet lehet falra vagy stabil oszlopra telepíteni. A földelést nedves talajba kell beszúrni olyan mélyen, amennyire csak lehet és össze kell kapcsolni (±) a vezérlőegység földelő csatlakozójával (±) egy rozsdamentes kábel segítségével.

Csatlakoztassa a kerítés összekötő vezetékét a kerítés csatlakozóval (⚡ vagy ⚡) – 3. ábra

A vezérlőegység csak abban az esetben védett a víztől, ha azt az instrukcióknak megfelelően telepítik. Védje az erős napfénytől.

A földön fekvő készüléket ne működtesse!

Működés (lásd: 2. ábra): Kapcsolja össze a vezérlőegységet nedves cellás akkumulátorral (piros + / fekete -), biztosítsa, hogy a csatlakozások tiszták és helyes a polaritás.

Kizárólag újratölthető 12 V-os ólom-sav akkumulátorokat használjon, a töltés ideje alatt az ólom-sav akkumulátorokat jól szellőző helységben helyezze el.

Nyomja meg a kapcsolót (1), az akkumulátor jelzőfény (2), az „akku-test”

folyamatosan zöld = az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban van

nem világít vagy zölden villog = az akkumulátort fel kell tölteni. Néhány másodperc elteltével halk ketyegést lehet hallani. Az ellenőrző lámpa (3) ütemesen villog. Rossz polaritás esetén a vezérlőegység nem üzemel. Ha az ellenőrző lámpa (3) ütemesen villog, az áramellátó megfelelően működik. Ha a lámpa nem villan fel vagy folyamatosan világít, az áramellátó hibás.

2. ábra - Az áramellátónak két kerítés csatlakozója van.

⚡ (Z1) = maximum teljesítmény ⚡ (Z2) = csökkentett teljesítmény

Mindkét kivezetés különböző kerítéseket működtethet egyszerre. A Z2 kerítésben bekövetkező rövidzárlat nem túlzottan befolyásolja a Z1-et, de egy rövidzárlat vagy a Z1-ben történő meghibásodás a Z2 további teljesítmény csökkenést eredményez.

Földelés: A hibátlan működés és a lehető legjobb teljesítmény elérése érdekében a kitűnő földelés nagyon fontos. Ezért a földelést egy eléggé nedves és elburjánzott területen kell elhelyezni. Egy 1 méteres földelést (pl.: 12 mm \varnothing) kell használni. Hosszú kerítés és száraz talaj esetén a földelés visszatérő vezetékét, közbszóleg (50 méterenként) földelni kell. (4. ábra)



SZERVIZ:

A javítást csak szakavatott személy végezheti. Csak a gyártó eredeti alkatrészeit használja.
MŰSZAKI MÓDOSÍTÁSOK JOGA FENNTARTVA!

NL Gebruiksaanwijzing van het schrikdraadapparaat hotSHOCK A300



in combinatie met installatie- en veiligheidsinstructies voor schrikdraad installaties SECURA ANIMAL of SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal of www.horizont.com/securasecurity)

Het schrikdraadapparaat moet voor elke interventie uitgeschakeld worden!

Montage en aansluiting: Het schrikdraadapparaat kan zowel aan een gebouw of aan een stevige paal bevestigd worden. De aardpen(nen) moeten bij voorkeur op een vochtige plek zo diep mogelijk in de grond geslagen worden. De aardpen(nen) moeten worden verbonden met de aansluitklem met het aardingssymbool (\perp).

De afrastering moet worden verbonden met de aansluitklem met het hoogspanningsteken

(⚡ of ⚡), zie fig. 3. Het schrikdraadapparaat is alleen bij correcte montage beschermd tegen het indringen van vocht. Het schrikdraadapparaat niet aanzetten terwijl het op de grond ligt.

Operationeel maken: Sluit het schrikdraadapparaat aan op een 12V accu (rood + / zwart -). Let daarbij op dat de poolklemmen schoon zijn en de juiste polariteit. Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Schakel **(1)** het apparaat aan.

De accu-indicator **(2)** lichten op (fig. 2)

De accu-indicator "accu-test" brandt:

constant groen = accu is goed

knipperend groen, of geen licht = accu opladen

Na enkele seconden hoort men een gelijkmatig tikken: het apparaat is operationeel.

Als de polariteit niet juist is, zal het apparaat niet functioneren.

Het controlelampje **(3)** licht op in het ritme van de elektrische impuls. (fig. 2) Het knipperen van het controlelampje **(3)**, geeft aan dat het schrikdraadapparaat goed functioneert. Als dit lampje niet brandt of constant brandt, is het apparaat defect.

Het apparaat heeft 2 spanningsuitgangen:

⚡ (Z1) = max. ⚡ (Z2) = gereduceerd (fig. 2)

Beide uitgangen kunnen gelijktijdig verschillende afrasteringen voeden. Een kortsluiting aan de gereduceerde uitgangen heeft nagenoeg geen invloed op de sterke uitgang. Maar een storing aan de sterke uitgang zal de spanning van de gereduceerde uitgang evenredig afnemen.

Aarding: Een goede aarding is van het grootste belang voor een goed functionerende afrastering en een optimaal functionerend schrikdraadapparaat. Wij adviseren daarom de aardpen(nen) op een zo vochtig mogelijke plaats in de grond te slaan. Een 1m lange aardpen (bijv. staaf $\varnothing 12\text{mm}$) voldoet in een dergelijke situatie.

Bij een goede aarding meet men 500V op de aardpen. Is deze waarde meer dan 500V, dan moeten er extra aardpennen geplaatst worden. (zie ook de horizont catalogus)


Bij een droge bodem en/of een lange afrastering moet er extra aarding worden aangebracht. Dit wordt gedaan door een extra draad (onderste) langs de afrastering te spannen en deze om de 50 meter, door middel van een aardpen, te aarden. (fig. 4) Deze draad wordt verbonden met de aansluitklem met het aardingssymbool (\perp).



SERVICE:

Reparatie alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde DeLaval dealermedewerkers. Alleen de door de producent aangegeven vervangingsonderdelen gebruiken. Veel succes bij het gebruik van uw DeLaval schrikdraadapparaat.

TECHNISCHE WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN!

 w połączeniu z zasadami instalacji i zasadami bezpieczeństwa urządzeń ogrodzenia elektrycznego SECURA ANIMAL lub SECURA SECURITY (www.horizont.com/securaanimal lub www.horizont.com/securasecurity)

Urządzenie ogrodzenia pastwiska musi zostać wyłączone przed każdą ingerencją!

Montaż i podłączenie:

Elektryzator można zamontować na ścianie budynku lub alternatywnie na solidnym palu. Palik uziemiający musi być wbity w ziemię tak głęboko jak to jest możliwe, w wilgotnym miejscu. Linia uziemiająca powinna być podłączona do zacisku ze znaczkiem „uziemia”, linię ogrodzenia należy podłączyć do jednego z zacisków „prądowych” elektryzatora. Elektryzator jest zabezpieczony przed wilgocią jedynie w przypadku zainstalowania go wg powyższych zaleceń. Urządzenie należy chronić przed silnym działaniem słońca. Nie podłączać elektryzatora gdy leży na ziemi.

Uruchomienie:

Podłączyć elektryzator do 12V akumulatora (czerwony „+”; czarny minus „-”), upewnić się czy zaciski są czyste. Nie należy stosować baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania. Podczas ładowania akumulatorów kwasowych należy umieścić je w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Włącz elektryzator (przełącznik 2) – str. 3, rys. 2

W przypadku zamiany biegunów elektryzator nie zadziała

Po kilku sekundach można będzie usłyszeć równomierne tykanie, elektryzator pracuje.

Lampka kontrolna (1) – str. 3, rys. 2 - zapala się w rytm impulsów elektrycznych, wskazując prawidłową pracę elektryzatora. Kiedy lampka kontrolna nie świeci się lub świeci się ciągłym światłem elektryzator jest uszkodzony.

Str. 3, rys. 2

Elektryzator posiada dwa wyjścia: (z1) =max. (z2)=obniżone napięcie

Obydwa wyjścia mogą równocześnie zasilają 2 niezależna ogrodzenia. Zasilanie krótkiego ogrodzenia z wyjścia Z2 nie ma dużego wpływu na Z1 ale krótkie lub średnie ogrodzenie na Z1 oznacza dalszą redukcję Z2

Uziemienie:

Dobre uziemienie jest podstawą prawidłowej i optymalnej pracy ogrodzenia, dlatego powinno być wykonane w możliwie najbardziej wilgotnym miejscu. Należy zastosować palik uziemiający o dł. min. 1m (np. pręt o średnicy 12mm). Przy suchej ziemi lub długich ogrodzeniach należy przeprowadzić dodatkową linię uziemiającą z palikami uziemiającymi co 50m wzdłuż całego ogrodzenia.

Przepisy:

elektryzator odpowiada europejskim przepisom bezpieczeństwa.

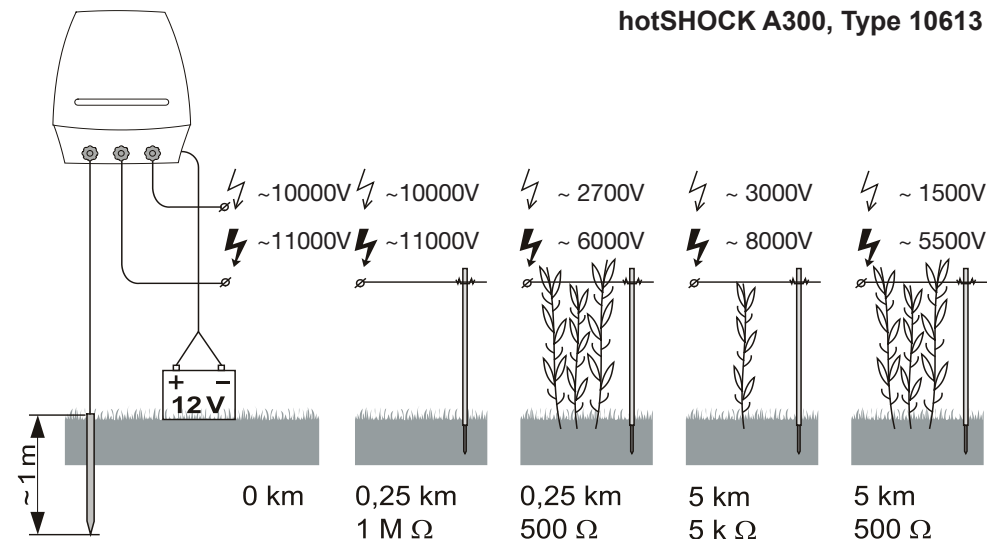


SERWIS:

Napraw mogą dokonywać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowane osoby.

Stosować wyłącznie części zamienne zalecane przez producenta.

ZMIANY TECHNICZNE!



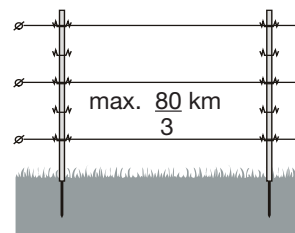
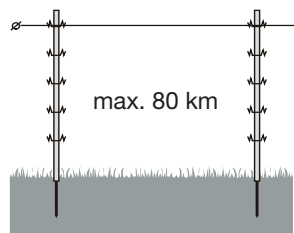
Akku-Nachladung -> nach ca.
Battery-recharge -> after appr.
Accumulateur recharger -> après env.
Recarga da bateria -> após
Batteria-ricaricare -> dopo
Batteriet genoplades -> efter ca.
az akkumulátor töltése -> után
Accu opladen -> na ca.

= Stunden
= hours
= heures
= horas
= ore
= timer
= óra
= uren

Ah
0,34 A

CEE:

max. Zaunlänge | max. fence line length | longueur électrifiée
 comprimento máximo do cercado | lungh. max recinzione
 max. hegnslængde | max. kerítés hossz | max. afrasteringlengte
 | Maksymalna długość ogrodzenia

**DE****ACHTUNG:**

Nicht an netzbetriebene Versorgung einschließlich Batterieladegeräte anschließen!

EN**WARNING:**

Do not connect to mains-operated equipment including battery chargers!

FR**ATTENTION:**

Ne pas relier à un appareil alimenté par le secteur, y compris à un chargeur de batterie!

ES**¡ATENCIÓN!**

¡No conectar a una alimentación operada por red incluyendo cargadores de batería!

PT**ATENÇÃO:**

Não ligar à alimentação ligada diretamente à rede elétrica, incluindo carregadores de bateria!

IT**ATTENZIONE:**

Non collegare a un alimentatore alimentato dalla rete elettrica, tra cui i caricabatterie!

PL**UWAGA:**

Nie podłączać do zasilania sieciowego włącznie z ładowarkami akumulatorów!

DK**OBS:**

Må ikke sluttes til netdrev en strømforsyning eller batteriopladere!

NL**LET OP:**

Niet aansluiten op netstroom inclusief accuopladers!

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN !

SUBJECT TO TECHNICAL ALTERATIONS !

SOUS RÉSERVE DE CHANGEMENTS TECHNIQUES !

SUJEITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS !

INFORMAZIONI SOGGETTE A MODIFICHE !

DER TAGES FORBEHOLD MOD TEKNISKE ÆNDRINGER !

A MŰSZAKI VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT!

TECHNISCHE VERANDERING VOORBEHOUDEN !

ZASTRZEGA SIĘ MOŻLIWOŚĆ ZMIAN TECHNICZNYCH!





Instruction manual Originalbetriebsanweisung Notice d'utilisation

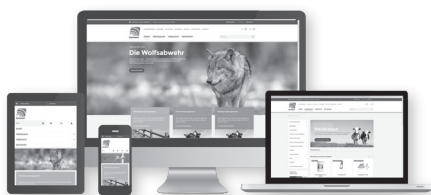


Website


Discover our website and find more products, highlights, campaigns, movies, tips and more.
We look forward to your visit!


Entdecken Sie unsere Website und finden Sie weitere Artikel, Highlights, Aktionen, Filme, Tipps uvm.
Wir freuen uns auf Sie!

 www.horizont.com



horizont group gmbh
Animal Care
Homburger Weg 4-6
34497 KORBACH GERMANY

 +49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 00

 +49 (0) 56 31 / 5 65 - 1 20

 agrar@horizont.com
horizont.com



Advisor electric fencing Ratgeber „Weidezaun“ I

By means of our electric fence advisor you can receive useful information about how to arrange a reliable electric fence system.

Erhalten Sie in unserem Ratgeber „Weidezaun“ wertvolle Informationen darüber, wie Sie Ihren Weidezaun hütensicher konstruieren und aufbauen.

 www.horizont.com/ACratgeberWeidezaun



Electric fencing catalogue Weidezaun-Katalog I

horizont offers a comprehensive range of electric fencing material. Please don't hesitate to ask for a catalogue or have a look at our website to download it.

horizont bietet auch ein umfangreiches Sortiment an Weidezaunbedarf – auf unserer Website können Sie den Katalog downloaden oder kostenlos anfordern!

 www.horizont.com/ACKataloge

All data is made subject to sentences mistakes and literal mistakes, subject to product changes and falsity. Reprint, even in extracts and use of the pictures only with written permission by horizont group gmbh.

Alle Angaben erfolgen vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Preisänderungen, Produktänderungen und Irrtum vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise und Verwendung der Bilder nur mit schriftlicher Genehmigung der horizont group gmbh.